



Internationale Veterinärbescheinigung (IVC)
für den Export von Raubtieren (*Carnivora*) von Österreich nach Brasilien
mit Ausnahme von Haushunden (*Canis lupus familiaris*), Hauskatzen (*Felis catus*) und Frettchen (*Mustela putorius furo*)
International Veterinary Certificate (IVC)
for the export of Carnivora from Austria to Brazil
except domestic dogs (*Canis lupus familiaris*), domestic cats (*Felis catus*) and ferrets (*Mustela putorius furo*)
Certificado Veterinário Internacional (CVI)
para exportação de Carnívoros da Áustria para o Brasil
exceto cães domésticos (*Canis lupus familiaris*), gatos domésticos (*Felis catus*) e furões (*Mustela putorius furo*)

Nummer der Veterinärbescheinigung
Number of the veterinary certificate
Número de CVI:

I. Angaben zur individuellen Identifizierung der Tiere /
Information on individual animal identification /
Informações sobre identificação individual dos animais:

Tierart / Species / Espécie	Menge / Quantity / Quantidade	Nummer und Anbringungsort von Mikrochip oder Tätowierung / Number and place of microchip or tattoo / Número e local do microchip ou tatuagem

II.- Herkunft: ÖSTERREICH - Name und Anschrift des Herkunftsbetriebs /
Origin: AUSTRIA - Name and address of the establishment of origin /
Origem: ÁUSTRIA - Nome e endereço do estabelecimento de origem:

.....
.....

III.- Importeur: BRASILIEN - Name und Anschrift des Empfängers /
Importer: BRAZIL - Name and address of the recipient /
Importador: BRASIL - Nome e endereço do destinatário:

.....
.....



IV.- Bestimmungsbetrieb: Name und Anschrift des Bestimmungsortes in Brasilien /
Establishment of destination: Name and address of the place of destination in Brazil /
Estabelecimento de destino: Nome e endereço do local de destino no Brasil:

.....
.....

**V. SANITÄRE INFORMATIONEN /
SANITARY INFORMATION /
INFORMAÇÕES SANITÁRIAS:**

Ich, der/die unterzeichnende amtliche Tierarzt(in) bestätige, dass die unter Punkt I
genannten Tiere die nachfolgenden Bedingungen erfüllen. /

I, the undersigned official veterinarian, certify that the animals described in item I meet
the following conditions. /

*Eu, o/a veterinário(a) oficial abaixo assinado certifico que os animais descritos no item
I atendem as seguintes condições:*

1. Nach sorgfältiger Erhebung oder physischer Untersuchung bestätige ich, dass es
sich bei den unter Punkt I genannten Tieren um Vertreter der Ordnung der
Raubtiere und um die angegebenen Arten handelt. /
After due enquiry or physical examination, I affirm that the animals listed in point
I are members of the order Carnivora and of the species indicated. /
*Após devida averiguação ou exame físico, afirmo que os animais identificados no
item I são membros da ordem carnívora e da espécie indicada.*
2. Die unter Punkt I genannten Tiere sind seit ihrer Geburt oder in den letzten
6 (sechs) Monaten vor dem Versand im Herkunftsbetrieb gehalten worden. /
The animals listed in point I have remained in the establishment of origin since
birth or in the 6 (six) months prior to shipment. /
*Os animais identificados no item I permaneceram no estabelecimento de origem
desde o nascimento ou nos 6 (seis) meses anteriores ao embarque.*

Im Falle von Robben (Pinnipedia) sind diese unter Punkt I genannten Tiere seit
ihrer Geburt oder mindestens in den letzten 12 (zwölf) Monaten vor dem Versand
in menschlicher Obhut gehalten worden, in Einrichtungen mit einer
Wasserversorgung, die nicht in direkter Verbindung mit einer anderen Tierhaltung
stand und die nicht aus einer natürlichen Quelle stammt, die von wilden Robben
frequentierte wird. /

In the case of pinnipeds, those animals listed in point I have been kept under
human care since birth or for at least 12 (twelve) months prior to shipment, in



facilities with a water supply that has not been in direct connection with any other animal facility and does not originate from a natural source that is frequented by wild pinnipeds. /

No caso das pinípedes, esses animais identificados no item I foram mantidos sob cuidados humanos desde o nascimento ou pelo menos, nos últimos 12 (doze) meses anteriores ao embarque em estabelecimentos abastecidos de água sem comunicação direta com qualquer outra instalação com animais e não obtida de fonte natural onde haja pinípedes silvestres.

3. Die unter Punkt I genannten Tiere stammen aus einem Betrieb, in dem in den 12 (zwölf) Monaten vor dem Versand kein Fall von Anthrax (*Bacillus anthracis*), Tuberkulose, Brucellose, Herpesviruserkrankung und Pockenviruserkrankung aufgetreten ist. /

The animals listed in point I are originated from an establishment where no case of anthrax (*Bacillus anthracis*), tuberculosis, brucellosis, herpes virus disease and pox virus disease is reported in the last 12 (twelve) months before the shipment occurred. /

*Os animais identificados no item I provém de estabelecimento no qual não ocorreu nenhum caso de carbúnculo hemático (*Bacillus anthracis*), tuberculose, brucelose, doença por herpesvírus e varíola nos 12 (doze) meses anteriores ao embarque.*

Im Falle von Robben (Pinnipedia) stammen diese unter Punkt I genannten Tiere zusätzlich aus einem Betrieb, in dem in den 24 (vierundzwanzig) Monaten vor dem Versand kein San-Miguel-Seelöwenvirus aufgetreten ist. /

In the case of pinnipeds, those animals listed in point I originate from an establishment where no San Miguel sea lion virus in the 24 (twenty four) months before the shipment occurred. /

No caso das pinípedes, esses animais identificados no item I provém de estabelecimento no qual não ocorreu nenhum caso de doença por vírus de leão marinho de San Miguel nos 24 (vinte e quatro) meses anteriores ao embarque.

4. Die unter Punkt I genannten Tiere stammen aus einem Betrieb, in dem in den 3 (drei) Monaten vor dem Versand kein Fall von Influenza A gemeldet wurde. /

The animals listed in point I are originated from an establishment where no case of influenza A was reported in the 3 (three) months before the shipment. /

Os animais identificados no item I provém de estabelecimento no qual nenhum caso de influenza A foi registrado nos 3 (três) meses anteriores ao embarque.

5. Die unter Punkt I genannten Tiere wurden in einem Betrieb gehalten, in dem in den 6 (sechs) Monaten vor dem Versand kein Fall von Tollwut oder Staupe gemeldet wurde. /

The animals listed in point I have been kept in an establishment where no case of rabies and distemper virus disease was reported in the 6 (six) months before the



shipment. /

Os animais identificados no item I foram mantidos em estabelecimento no qual nenhum caso de raiva e cinomose foi registrado nos 6 (seis) meses anteriores ao embarque.

6. Die unter Punkt I genannten Tiere wurden vor dem Versand für mindestens 30 (dreißig) Tage in Isolation gehalten. Während dieses Zeitraums kamen sie nicht mit Raubtieren mit niedrigerem Gesundheitsstatus in Kontakt und zeigten keine klinischen Anzeichen übertragbarer Krankheiten, für die die Art empfänglich ist. / The animals listed in point I were kept in isolation for at least 30 (thirty) days prior to the shipment. During this period they did not come into contact with Carnivora of lower health status and showed no clinical signs of transmissible diseases to which the species is susceptible. /

Os animais identificados no item I foram mantidos em isolamento durante o período mínimo de 30 (trinta) dias anteriores ao embarque. Durante esse período, não entraram em contato com Carnívoros de status sanitário inferior e não apresentaram sinais clínicos de doenças transmissíveis às quais a espécie seja susceptível.

7. Während der Isolationsphase vor dem Export /

During the pre-export isolation period /

Durante o período de isolamento pré-exportação:

- a) Die unter Punkt I genannten Tiere wurden für Leptospirose mit Dihydrostreptomycin in einer therapeutischen Dosis an 5 (fünf) aufeinanderfolgenden Tagen behandelt. Wurde ein anderes Antibiotikum mit nachgewiesener Wirksamkeit gegen den Erreger über den gleichen Zeitraum verwendet, geben Sie den Wirkstoff und die Dosierung an. /

The animals listed in point I were treated for leptospirosis with Dihydrostreptomycin at a therapeutic dose for 5 (five) consecutive days. If another antibiotic with proven efficiency against the pathogen was used for the same period, report the active ingredient and dosage used. /

Os animais identificados no item I foram tratados para leptospirose com Dihidroestreptomicina, à dose terapêutica, por 5 (cinco) dias consecutivos. Caso outro agente antimicrobiano de comprovada eficácia contra o patógeno tenha sido usado pelo mesmo período, descreva o princípio ativo e a dosagem utilizada:

Behandlungsdauer / Period of treatment / <i>Período do tratamento:</i>	Wirkstoff und Dosierung / Active ingredient and dosage / <i>Princípio ativo e dosagem:</i>



- b) Die unter Punkt I genannten Tiere wurden zweimal im Abstand von mindestens 14 (vierzehn) Tagen einer Breitspektrum-Behandlung gegen Endoparasiten und Ektoparasiten unterzogen, unter Verwendung der folgenden Wirkstoffe. /
The animals listed in point I received broad spectrum treatment against endoparasites and ectoparasites, on two occasions at least 14 (fourteen) days apart, using the following compounds. /
Os animais identificados no item I receberam tratamento de amplo espectro contra endoparasitos e ectoparasitos, em duas ocasiões intervaladas por pelo menos 14 (quatorze) dias, utilizando os seguintes compostos:

Datum der 1. Behandlung / Date of 1st treatment / <i>Data do 1º tratamento:</i>	
Datum der 2. Behandlung / Date of 2nd treatment / <i>Data do 2º tratamento:</i>	
Wirkstoffe und Dosierung / Active ingredients and dosage / <i>Princípio ativo e dosagem:</i>	

- c) Die unter Punkt I genannten Tiere wurden innerhalb von 72 (zweiundsiebzig) Stunden vor dem Versand mit einem Spot-on-Insektizid oder -spray behandelt, das Zecken, Läuse und Flöhe abtöten kann.* /
The animals listed in point I were treated within 72 (seventy-two) hours prior shipment with a topical insecticide or spray capable of eliminating ticks, lice and flea.* /
*Os animais identificados no item I foram tratados dentro das 72 (setenta e duas) horas anteriores ao embarque com parasiticida tópico ou spray capaz de eliminar carrapatos, pulgas e piolhos.**

Behandlungsdatum / Date of treatment / <i>Data do tratamento:</i>	
Wirkstoffe und Dosierung / Active ingredients and dosage / <i>Princípio ativo e dosagem:</i>	

* Gilt nicht für Robben (Pinnipedia) / Does not apply to pinnipeds. / *Não se aplica aos pinípedes.*

8. Innerhalb von 72 (zweiundsiebzig) Stunden vor dem Versand wurden die Tiere untersucht, zeigten keine klinischen Anzeichen einer Infektionskrankheit und waren frei von äußeren Parasiten und transportfähig. /
Within the 72 (seventy-two) hours prior to shipment, the animals were examined, showed no clinical signs of infectious disease and were free from external parasites and fit for transportation. /



Dentro das 72 (setenta e duas) horas anteriores ao embarque, os animais foram examinados, não apresentando sinais clínicos de doença infectocontagiosa e encontravam-se livres de parasitas externos e aptos para o transporte.

9. Die Tiere wurden in sauberen und desinfizierten Behältnissen direkt vom Isolationsort zum Ort des Verbringens transportiert, ohne Kontakt zu Tieren mit anderem Gesundheitszustand zu haben. /
The animals were transported directly from the place of isolation to the place of embarkation in clean and disinfected containers, without contact with animals of different health status. /
Os animais foram transportados diretamente do local de isolamento ao local de embarque em contentores limpos e desinfetados, sem manter contato com animais de diferente condição sanitária.
10. Das in Erfüllung dieser Anforderungen ausgestellte IVC ist für die Einreise in das brasilianische Hoheitsgebiet 10 (zehn) Tage lang gültig.
The CVI issued in fulfilment of these requirements will be valid for 10 (ten) days for entry into Brazilian national territory.
O CVI emitido em cumprimento a essas exigências terá uma validade de 10 (dez) dias para ingresso no Território Nacional brasileiro.

.....
Ort und Datum der Ausstellung der Bescheinigung
Place and date of certificate issuance
Local e data de emissão do certificado

.....
Identifizierung der bescheinigenden Veterinärbehörde
Identification of the certifying Veterinary Authority
Identificação da Autoridade Veterinária certificadora

.....
Name und Unterschrift des amtlichen Tierarztes/der amtlichen Tierärztin
Name and signature of the official veterinarian
Nome e assinatura do/da veterinário(a) oficial

.....
Amtsstempel
Official seal
Carimbo oficial